

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1368/2006

(2006. gada 27. jūnijs),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1035/2001, ar ko nosaka *Dissostichus spp.* nozvejas dokumentu shēmu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 37. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽¹⁾,

tā kā:

- (1) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1035/2001 (2001. gada 22. maijs), ar ko nosaka *Dissostichus spp.* nozvejas dokumentu shēmu ⁽²⁾, ievieš nozvejas dokumentu shēmu, ko savā astoņpadsmitajā ikgadējā sanāksmē 1999. gada novembrī pieņēmusi Antarktīkas ūdeņu dzīvo resursu saglabāšanas komisija (turpmāk "CCAMLR").
- (2) CCAMLR pieņēma vairākus grozījumus attiecībā uz shēmu un ar to saistīto rezolūciju, kuru mērķis ir uzlabot kontroli attiecībā uz *Dissostichus spp.* izkrašanu, importu, eksportu, reeksportu un pārkrašanu un saskaņot to īstenošanu.
- (3) Tādēļ Regula (EK) Nr. 1035/2001 būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 1035/2001 ar šo groza šādi:

1) pievieno 3. pantam šādus punktus:

"d) "imports" nozīmē nozvejas fizisku iekļūšanu vai ieviešanu ģeogrāfiskās teritorijas jebkurā daļā valsts uzraudzībā, izņemot, ja nozveja ir izkrauta vai pārkrauta saskaņā ar definīciju "izkrašana" vai definīciju "pārkrašana", kas izklāstītas e) un f) punktā;

e) "izkrašana" nozīmē sākotnējo nozvejas pārkrašanu tās nozvejotā vai apstrādātā veidā no kuģa uz piestātņi vai citu kuģi ostā vai brīvās tirdzniecības zonā, kur, lomu izkraujot, to sertificē ostas valsts iestāde;

f) "pārkrašana" nozīmē:

— nozvejas pārkrašanu tās nozvejotā vai apstrādātā veidā no kuģa uz citu kuģi vai citu transportlīdzekli, ja šāda pārkrašana notiek teritorijā, kas atrodas ostas valsts uzraudzībā, lai īstenotu tā izvešanu no šīs valsts,

— nozvejas pagaidu novietošana uz sauszemes vai mākslīgas pamatnes, lai atvieglotu šādu pārkrašanu, ja nozveja netiek izkrauta saskaņā ar definīciju punktā e);

g) "eksports" nozīmē nozvejas jebkādu pārvietošanu tās nozvejotā vai apstrādātā veidā no teritorijas, kas atrodas valsts uzraudzībā, vai izkrašanas brīvās tirdzniecības zonas, vai, ja šī valsts vai brīvā tirdzniecības zona veido daļu no muitas savienības, no jebkuras citas šīs muitas savienības dalībvalsts;

h) "reeksports" nozīmē nozvejas jebkādu pārvietošanu tās nozvejotā vai apstrādātā veidā no teritorijas, kas atrodas valsts uzraudzībā, brīvās tirdzniecības zonas vai muitas savienības dalībvalsts, ja vien šī valsts, brīvā tirdzniecības zona vai jebkura cita šīs importa muitas savienības dalībvalsts nav pirmā importēšanas vieta – šādā gadījumā pārvietošana ir eksportēšana saskaņā ar definīciju punktā g);

i) "ostas valsts" nozīmē valsti, kura kontrolē konkrētu ostas zonu vai brīvo tirdzniecības zonu izkrašanas, pārkrašanas, importēšanas, eksportēšanas un reeksportēšanas nolūkā un kuras iestāde kalpo kā izkrašanas vai pārkrašanas sertificēšanas iestāde.;

⁽¹⁾ OV C 304 E, 1.12.2005., 18. lpp.

⁽²⁾ OV L 145, 31.5.2001, 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 669/2003 (OV L 97, 15.4.2003., 1. lpp.).

2) 4. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“4. pants

1. Dalībvalstis kā licences vai atļaujas nosacījumu, ar ko kuģim ļauj zvejot *Dissostichus spp.*, pieprasa, lai kuģis izkrauj nozvejas tikai tajās valstīs, kuras ir CCAMLR Līgumslēdzējas puses vai kurās kā citādi piemēro nozvejas dokumentu shēmu.

2. Dalībvalstis licencēm un atļaujām, ar ko kuģiem ļauj zvejot *Dissostichus spp.*, pievieno visu CCAMLR Līgumslēdzēju pušu un to valstu nosaukumus, kas ir paziņojušas CCAMLR sekretariātam, ka tajās piemēro nozvejas dokumentu shēmu.

3. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai katrā *Dissostichus spp.* izkraušanas vai pārkraušanas reizē zvejas kuģi, kuri kuģo ar attiecīgās dalībvalsts karogu un kuriem ir *Dissostichus spp.* zvejas atļauja, pienācīgi aizpildītu nozvejas dokumentus.”;

3) 10. panta 1. punkta b) apakšpunkta pirmo ievilkumu aizvieto ar šādu tekstu:

“— apstiprinājums, ko parakstījis un apzīmojis izkraušanas ostas vai brīvās tirdzniecības zonas valsts oficiālais pārstāvis, kurš rīkojas muitas vai ostas valsts zvejniecības iestāžu pakļautībā un kuram ir tiesības apstiprināt *Dissostichus spp.* nozvejas dokumentus, un”;

4) 12. panta 1. punkta pirmo ievilkumu aizvieto ar šādu tekstu:

“— apstiprinājums, ko parakstījis un apzīmojis izkraušanas ostas vai brīvās tirdzniecības zonas valsts oficiālais pārstāvis, kurš rīkojas muitas vai ostas valsts zvejniecības iestāžu pakļautībā un kuram ir tiesības apstiprināt *Dissostichus spp.* nozvejas dokumentus, un”;

5) 22. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“22. pants

Līdz katra gada 15. martam, 15. jūnijam, 15. septembrim un 15. decembrim dalībvalstis nosūta Komisijai kopsavilkumu attiecībā uz nozvejas dokumentiem, kas izdoti vai saņemti to teritorijā attiecībā uz izkraušanu, importu, eksportu, reeksportu un pārkraušanu, tostarp šādus datus: dokumentu identifikācijas numurus; izkraušanas, importa, eksporta, reeksporta vai pārkraušanas datumus; izkrauto, importēto, eksportēto, reeksportēto vai pārkrauto lomu svaru; izcelsmi un galamērķi.”;

6) I, II un III pielikumu aizstāj ar tekstu šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2006. gada 27. jūnijā

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. PRÖLL

PIELIKUMS

"I PIELIKUMS

DISSOSTICHUS NOZVEJAS DOKUMENTS UN DISSOSTICHUS REEKSPORTA DOKUMENTS

Nozvejas un reeksporta dokumentā ir ietverta šāda informācija:

- 1) īpašs identifikācijas numurs, ko veido:
 - i) četrциparu skaitlis, kura pirmie divi cipari ir valsts divциparu kods, ko piešķirusi Starptautiskā standartizācijas organizācija (ISO), kam seko tā gada skaitļa pēdējie divi cipari, kuram dokuments ir izdots;
 - ii) trīs secīgo ciparu numurs (kas sākas ar 001) norāda secību, kādā izdotas nozvejas dokumentu veidlapas;
- 2) šāda informācija:
 - i) tās iestādes nosaukums, adrese, tālruna un faksa numurs, kas izdevusi nozvejas dokumenta veidlapu;
 - ii) kuģa nosaukums, piederības osta, valsts reģistrācijas numurs un kuģa radio izsaukuma signāls, un, vajadzības gadījumā, IMO/Lloyd's reģistrācijas numurs;
 - iii) vajadzības gadījumā kuģim izsniegtās licences vai atļaujas numurs;
 - iv) katras *Dissostichus* sugas svars pēc krastā izkrauto vai pārkrauto produktu veidiem, un
 - a) pēc CCAMLR statistikas apakšapgabaliem vai rajoniem, ja tās nozvejotas konvencijas darbības zonā, un/vai
 - b) pēc ANO Pārtikas un lauksaimniecības organizācijas (FAO) statistikas apgabaliem, apakšapgabaliem vai rajoniem, ja tās nozvejotas ārpus konvencijas darbības zonas;
 - v) datumi, kad veikta nozveja;
 - vi) izkraušanas gadījumā – datums un osta, kur nozveja ir izkrauta; vai pārkraušanas gadījumā – datums un kuģa nosaukums, tā karogs un valsts reģistrācijas numurs (Kopienas kuģiem flotes reģistra iekšējās reģistrācijas numurs, kas kuģim piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 2090/98 (1998. gada 30. septembris) 5. pantu par Kopienas zvejas kuģu reģistru);
 - vii) nozvejas saņēmēja vai saņēmēju vārds/nosaukums, adrese, tālruna un faksa numurs, kā arī katras sugas daudzums un saņemtā produkta tips; un
 - viii) vajadzības gadījumā – sīka informācija par transportēšanu *Dissostichus* nozvejas dokumenta eksporta sadaļā un *Dissostichus* reeksporta dokumeta reeksporta informācijas sadaļā:
 - 1) ja tā notiek pa jūru:
 - konteiner(-u) numurs(-i), vai, ja ir vairāk nekā viens konteiners, saraksts ar konteineru numuriem pielikumā, kas parakstīts un apzīmogots apstiprināšanai iestādē, kas apstiprina *Dissostichus* nozvejas dokumentu vai *Dissostichus* reeksporta dokumentu; vai
 - kuģa nosaukums; un
 - pavadzīmes numurs, izdošanas datums un vieta;
 - 2) ja tā notiek pa gaisu:
 - reisa numurs, gaisa kravas pavadzīmes numurs, izdošanas datums un vieta;
 - 3) ja tā notiek, izmantojot citus transporta līdzekļus (sauszemes transports):
 - kravas automobiļa reģistrācijas numurs un valstspiederība; vai
 - dzelzceļa transportlīdzekļa numurs; un
 - izdošanas datums un vieta.

II PIELIKUMS

DISSOSTICHUS NOZVEJAS DOKUMENTS							
Dokumenta numurs				Karoga valsts apstiprinājuma numurs			
PRODUKCIJAS IEDAĻA 1. Dokumenta izdevējietāde Nosaukums _____ Adrese _____ Tālr.: _____ Fakss.: _____							
2. Zvejas kuģa nosaukums		Piederības osta un reģistrācijas numurs		Radioizsaukuma signāls		IMO/Lloyd's numurs (ja izdots)	
3. Licences numurs (ja izdots)				Zvejas datumi nozvejām saskaņā ar šo dokumentu			
				4. No:		5. Līdz:	
6. Zivju apraksts (izkrautas/pārkrautas)				7. Pārdoto zivju apraksts			
Sugas	Veids	Aptuvenais svars, ko plāno izkraut (kg)	Apgabals, kur nozvejotas (*)	Apstiprinātais izkrautais svars (kg)	Pārdotais tīrais svars (kg)	Saņēmēja vārds/nosaukums, adrese, tālrunis, fakss un paraksts	
						Saņēmēja vārds:	
						Paraksts:	
						Adrese:	
						Tālr.:	
						Fakss.:	
Sugas: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i> Veids: WHO veselās; HAG bez galvas un izķidātas; HAT bez galvas un astes; FLT fileja; HGT bez galvas, izķidātas un bez astes; OTH citas (konkretizēt)							
8. Izkraušanas/pārkraušanas informācija: Es apliecinu, ka minētā informācija ir pilnīga, patiesa un precīza. Ja kāda <i>Dissostichus spp.</i> tika noķerta Konvencijas apgabalā, es apliecinu, ka tā tika zvejota tādā veidā, kas ir saskaņā ar CCAMLR aizsardzības pasākumiem. Zvejas kuģa kapteinis vai pilnvarots pārstāvis (rakstīt drukātiem burtiem) _____ Paraksts un datums _____ Izkraušanas/pārkraušanas osta un valsts/apgabals _____ Izkraušanas/pārkraušanas datums _____							
9. Pārkraušanas apstiprinājums: Es apliecinu, ka, ciktāl man zināms, minētā informācija ir pilnīga, patiesa un precīza. Saņēmēja kuģa kapteinis _____ Paraksts _____ Kuģa nosaukums _____ Radioizsaukuma signāls _____ IMO/Lloyd's numurs (ja izdots) _____							
Pārkraušana ostas teritorijā: vajadzības gadījumā ar parakstu apstiprina ostas amatpersona Uzvārds _____ Iestāde _____ Paraksts _____ Zīmogs (spiedogs) _____							
10. Izkraušanas apstiprinājums: Es apliecinu, ka, ciktāl man zināms, minētā informācija ir pilnīga, patiesa un precīza Uzvārds _____ Iestāde _____ Paraksts _____ Adrese _____ Tālr.: _____ Izkraušanas osta _____ Izkraušanas datums _____ Zīmogs (spiedogs) _____							
EKSPORTA IEDAĻA – INFORMĀCIJA PAR TRANSPORTU							
Transportējot pa jūru/gaisu:	Konteinera numurs: (ja vairāk kā viens – pievienot sarakstu)						
Ja nav konteinera:	Kuģa nosaukums; VAI						
	Reisa numurs; UN						
	Pavadzīmes/gaisa kravas pavadzīmes numurs; UN						
Ja sauszemes transports:	Izdošanas datums un vieta						
	Kravas automobiļa reģistrācijas numurs un valsts piederība; VAI						
	Dzelzceļa transportlīdzekļa numurs; UN izdošanas datums un vieta;						

11. Eksportēto zivju apraksts			12. Eksportētāja deklarācija: Es apliecinu, ka, ciktāl man zināms, minētā informācija ir pilnīga, patiesa un precīza			
Suga	Produkta veids	Tīrais svars	Uzvārds	Adrese	Paraksts	Eksporta licence (ja izdota)
			13. Eksporta valsts valdības iestādes apstiprinājums: Es apliecinu, ka, ciktāl man zināms, minētā informācija ir pilnīga, patiesa un precīza.			
			Uzvārds/amats	Paraksts	Datums	Eksportētājvalsts zīmogs (spiedogs)
14. IMPORTA IEDAĻA						
Importētāja nosaukums			Adrese			
Izkraušanas punkts:			Adrese	Pavalsts/apgabals	Valsts	
			Pilsēta			

(*) Ziņot attiecībā uz FAO statistikas apgabalu, apakšapgabalu vai rajonu, kur zivis nozvejotas, un norādīt, vai tās nozvejotas starptautiskos ūdeņos vai EEZ.

III PIELIKUMS

DISSOSTICHUS REEKSPORTA DOKUMENTS			
REEKSPORTA IEDAĻA		Reeksportētāja valsts:	
1. Zivs apraksts			
Sugas	Produkta veids	Eksportētais tīrais svars (kg)	<i>Dissostichus</i> nozvejas dokuments pievienotais numurs
Sugas: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i>			
Veids: WHO vesela; HAG bez galvas un izķīdātas; HAT bez galvas un astes; FLT fileja; HGT bez galvas, izķīdātas un bez astes; OTH citas (konkretizēt)			
REEKSPORTS – SĪKA INFORMĀCIJA PAR TRANSPORTU			
Transportējot pa jūru/gaisu:	Konteinera numurs: (ja vairāk kā viens – pievienot sarakstu)		
Ja nav konteineru:	Kuģa nosaukums; VAI Reisa numurs; UN Pavadzīmes/gaisa kravas pavadzīmes numurs; UN Izdošanas datums un vieta		
Transportējot pa sauszemi:	Kravas automobiļa reģistrācijas numurs un valsts piederība; VAI Dzelzceļa transportlīdzekļa numurs; UN Izdošanas datums un vieta;		
2. Reeksportētāja apstiprinājums: Es apliecinu, ka, ciktāl man zināms, minētā informācija ir pilnīga, patiesa un precīza un ka minētie produkti ir gatavoti no produktiem, kuri sertificēti ar pievienoto <i>Dissostichus</i> nozvejas dokumentu(-iem).			
Uzvārds	Adrese	Paraksts	Datums
			Eksporta licence (ja izdota)
3. Reeksportētājās valsts iestādes apstiprinājums: Es apliecinu, ka, ciktāl man zināms, minētā informācija ir pilnīga, patiesa un precīza.			
Uzvārds/amats	Paraksts	Datums	Zīmogs (spiedogs)
4. IMPORTA IEDAĻA			
Importētāja vārds/nosaukums	Adrese		
Izkraušanas punkts:	Pilsēta	Pavalsts/province	Valsts

(*) Ziņot attiecībā uz FAO statistikas apgabalu, apakšapgabalu vai rajonu, kur zivis nozvejotas, un norādīt, vai tās nozvejotas starptautiskos ūdeņos vai EEZ.”